PORTE PAGADO

Año V | Febrero de 1908. | Núm. 63

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 — Calle 18 de Julio — 23

1908

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	$	**1.00**
República Oriental del Uruguay	»	**0.80 o/u**
República Argentina	»	**2.00 m n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Año VI FEBRERO DE 1908 Número 63

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

AVISO

La Comisión Ejecutiva avisa á los Consistorios é Iglesias, que la próxima Conferencia se verificará en Colonia Valdense el 1.º de marzo y días siguientes, siendo predicador encargado, el pastor de Belgrano.

PABLO DAVIT,
Presidente.

"ENSÉÑANOS Á CONTAR..."

(Salmo 90).

El arte de contar, ó de combinar números, que entre nosotros suele llamarse aritmética, es casi tan antiguo como el mundo, y á pesar de ello, es menester confesar con la debida modestia, que poco ó ningún progreso ha realizado desde los días de Adán hasta hoy.

En efecto: Adán, lo mismo que sus descendientes más inmediatos, empezó á hacer sus cuentas con el auxilio de sus dedos. Empezando con una mano y recorriendo la otra, encontraba diez unidades, y cuando no le alcanzaba dicha cantidad, volvía á empezar una ó más veces, la misma operación.

Nosotros, en el vigésimo siglo de la era cristiana, hacemos exactamente lo mismo; llegados al número 10, es decir, á la totalidad de nuestros dedos, no vemos otro camino sino aquel de volver á empezar otra decena, y así seguido de diez en diez hasta los millones. Nuestro sistema *decimal* moderno, no es, pues, una gran invención.

No por eso deja de ser la aritmética, estudio complicado, abstruso y difícil, como bien lo sabe la mayoría de los alumnos presentes y pasados.

Pero cuando tiene uno que vérselas con la aritmética práctica, dificultades más grandes encuentra. ¡Cuántas personas tienen que torturarse toda la vida el cerebro para hacer que combinen sus entradas y sus salidas! Y no siempre lo consiguen, siendo numerosos los «bombeados» en aritmética práctica cotidiana.

Pero donde fallamos y fracasamos casi todos, es en el arte de saber conservar una justa proporción entre nuestros derechos y deberes, entre nuestros privilegios y responsabilidades, entre los favores recibidos y los favores devueltos, entre nuestras pretensiones y capacidades, entre los bienes que Dios nos concede y la gratitud que le ofrecemos...

El salmista, y era el gran jefe, y organizador de todo un pueblo, sintió la mayor impotencia respecto de un cálculo, apa-

rentemente muy sencillo, el cálculo de sus días. Y eso debió de preocuparle mucho, puesto que llevó el asunto á conocimiento del mismo Jehová, en una plegaria llena de sentimiento y de una absoluta sublimidad.

«*Enséñanos de tal modo á contar nuestros días, que traigamos al corazón sabiduría*». Lo cual significa: cortos son nuestros años, un mero vapor que se disipa; lo estamos viendo todos los días en los cadáveres de nuestros hermanos, y aún aquello no es nuestro, es dón tuyo, una mera chispa de tu luz permanente. No permitas, pues, Señor, que en nosotros albergue alguna pretensión, ú orgullo, como si fuéramos algo por valor propio.

Cortos son nuestros días, y ya se fué la mayor parte de ellos; poco es lo que aún nos queda; no lo dudamos, no podemos dudarlo, y no obstante eso, muchos de entre nosotros que hemos visto tus maravillas, y oído tus buenas palabras, no se han convertido aún. Enséñales, ¡oh Dios!, que si no se apresuran, no llegarán á tiempo.

Cortos son nuestros días, pueden concluirse hoy ó mañana; enséñanos que ya no nos alcanza tiempo para hacer el mal, para ser envidiosos, injustos, crueles unos con otros, sino que lo que nos queda debe consagrarse al bien, á enjugar lágrimas, á adquirir cualidades dignas del cielo . . .

No importa que uno no sepa, de por sí solo, resolver el problema, con tal de que comprenda su importancia, y, como Moisés, busque la solución en la sabiduría y bondad de Dios. Lo grave en nuestros días, es que muchas personas ni conocen la existencia del asunto. En su concepto, lo único que les corresponde, es vivir día tras día, lo más agradablemente que se pueda, sin preocupaciones, sin responsabilidades para con Dios y para con sus semejantes. ¿Será verdadera sabiduría? Mil veces más acertada y noble es la del salmista: ¡concédanos el Señor que sea también la sabiduría de cada uno de nosotros!

B. A. P.

BUSQUEMOS BUENAS PERLAS

Proverbio—Cp. XVII, v. 9.—El que cubre la prevaricación busca amistad, mas el que reitera la palabra aparta al príncipe.

Cp. X, v. 12.—El odio despierta las rencillas: mas la Caridad cubrirá todas las maldades.

1 Corintios—Cp. XIII, v. 4.—La caridad es sufrida, es benigna: la caridad no tiene envidia, la caridad no es jactanciosa, no es hinchada.

1 Pedro—Cp. IV, v. 8.—Y sobre todo tened entre vosotras ferviente caridad, porque la caridad cubrirá la multitud de pecados.

Pensamiento.—A mano tenemos el pan de la vida—no lo cambiemos por pan de maldad.

Gálatas.—Cp. V, v 25.—Si vivimos por el Espíritu, andemos también por el Espíritu.

J. P. G.

MOVIMIENTO RELIGIOSO

El número de asociaciones cultuales que los protestantes de Francia organizaron después de la separación de la Iglesia del Estado, es de 850:

Unión Nacional de las Iglesias Reformadas de Francia. . .	410
Unión de las Iglesias Reformadas.	193
Unión de las Iglesias Reformadas Unidas.	30

Iglesia Evangélica Luterana. .	68
Iglesias Libres de Francia. . .	49
Iglesias Metodistas.	23
Iglesias Bautistas.	15
Otras Iglesias. . . . . : .	32
Estaciones de Evangelización.	30
	850

EMANCIPACIÓN.—En Italia, en Francia y en Alemania se va intensificando un movimiento que se propone emancipar á los católicos de la Iglesia de Roma. De ambos lados de los Alpes lo llaman modernista porque no acepta más prácticas supersticiosas de la Iglesia católica, y sostiene que cada cual tiene derecho de examinar la Palabra de Dios é interpretarla libremente sin aceptar las imposiciones del clero. El Papa condenó aquella doctrina, suspendió *á divinis* á algunos curas, amenazó á otros, pero el movimiento se propagará á pesar de los esfuerzos de Roma por contenerlo.

FALTAN PASTORES.—Se necesitan cada año en los Estados Unidos de Norte América, 1,700 pastores para reemplazar á los que se retiran ó mueren. Los diferentes Seminarios protestantes, á pesar de los esfuerzos que hacen no pueden preparar un número suficiente para llenar las necesidades más apremiantes. Se atribuye la crisis á los honorarios insuficientes desde que en media no son superiores á 1,000 pesos anuales.—*(Echo des Vallées)*.

EL EJÉRCITO DE SALVACIÓN. — Las almas egoístas no podrán comprender jamás estos corazones amasados en bondad para los cuales la vida es misión. «Ayúdenos — dicen — á evangelizar las masas, á salvar á los borrachos, á rescatar á los caídos, á abrigar á los desamparados, á alimentar á los hambrientos, á vestir á los desnudos. El Ejército de Salvación, obedeciendo al mandato del Maestro, está trabajando en diferentes partes del mundo entre la gente más baja y desechada de las poblaciones. Sus operaciones no solamente se llevan á cabo para bien de las grandes masas del pueblo, sino también entre las siguientes clases especiales: borrachos, criminales, mujeres caídas, habitantes de los arrabales de las grandes ciudades, desocupados crónicos, personas sin hogar, atorrantes, hambrientos, muchachos callejeros, hombres y mujeres de las cavernas de opio, leprosos, los parsis de la India, los desechados y los sin hogar de cada país».

LICEO VALDENSE

En esta institución de enseñanza, en cuyo seno numerosos jóvenes de nuestro departamento hacen sus primeros pasos preparatorios por la vía de las aulas,—acaban de verificarse los exámenes anuales, con un resultado del todo satisfactorio.

Fueron presididos por una Comisión examinadora delegada de la Universidad central, compuesta de los señores Carlos M. Sorín, presidente; Julián Grimaud, Francisco Gámez Marín, Alfredo Nin Severiano de Olea, Faustino Sayagués Laso, Agustín Musso y Justino Jiménez de Aréchaga.

He aquí la nómina de los estudiantes aprobados en las asignaturas que se informa:

Ingreso para bachillerato. —Carlos M. Valdez, Germán Greising, Salomón Michelin Salomón, Ida Romano, Clara A. Ugón.

Aritmética. —Albertina Gaydou, Car-

los M. Domínguez, Joaquín Mendaña, José M. Luaces, Roberto S. Pérez, Beatriz Pons y Emilio Bonjour y Costabel. Hubo cuatro aplazados.

Francés, 2.º curso. — Beatriz Pons, Orestes Bounous, Walter Martínez, Homero Martínez, Emilio Bonjour y Costabel. Un aplazado.

Francés, 3.º año. — Carlos Jourdan, Carlos Soulier, Lorenzo E. Foderé, Emilio Malan.

Geografía, 2.º año. —Enrique A. Ugón, Beatriz Pons, Orestes Bounous, Lorenzo E. Foderé, Walter Martínez, Homero Martínez, Emilio Malan, Gualberto Borrás. Un aplazado.

Algebra.—Enrique A. Ugón, Orestes Bounous, Lorenzo E. Foderé, Walter Martínez, Homero Martínez, Emilio Malan, Gualberto Borrás. Un aplazado.

Geometría y Trigonometría. — Emilio Malán, Juana A. Ugón, Laura Bounous. Un aplazado.

Latín, 1.r año.—Manuel Malán, Carlos M. Domínguez, José M. Luaces, Emilio Bonjour y Costabel.

Latín, 2.º año.—Enrique A. Ugón, Beatriz Pons, Orestes Bounous, Lorenzo E. Foderé, Walter Martínez, Homero Martínez. Un aplazado.

Francés, 1.er año.—Ema Jourdán, Manuel Malán, Carlos M. Domínguez, Blanca Pons, Alfredo Poët, Joaquín Mendaña, José M. Luaces, Roberto S. Pérez, Germán Bänziger, Germán Nollemberger.

Geografía, 1.º año. — Emma Jourdán, Manuel Malán, Albertina Gaydou, Carlos M. Domínguez, Alfredo Poët, Joaquín Mendaña, Roberto S. Pérez, Emilio Bonjuor y Costabel, Gualberto Borrás. Hubo cuatro aplazados.

Química, 2.º año. — Juana A. Ugón Laura Bounous.

Gramática Castellana, 1.er año.—Emma Jourdán, Manuel Malán, Albertina Gaydou, Carlos M. Domínguez, Blanca Pons, Joaquín Mendaña, José M. Luaces, Roberto S. Pérez, Emilio Bonjour y Costabel.

Gramática Castellana, 2.º año.—Enrique A. Ugón, Carlos Jourdán, Beatriz Pons, Orestes Bounous, Lorenzo E. Foderé, Walter Martínez, Homero Martínez.

Gramática Castellana, 3.er año. Emilio Malán.

Cosmografía.—Juana A. Ugón, Laura Bounous, Alice A. Ugón.

Física, 1.er año.—Enrique A. Ugón, Carlos Jourdán, Carlos Soulier, Lorenzo E. Foderé, Emilio Malán.

Mineralogía y Geología. — Juana A. Ugón, Laura Bounous.

Botánica. — Carlos Jourdán, Carlos Soulier, Emilio Malán, Juana A. Ugón, Laura Bounous.

El «Liceo de Colonia Valdense», bajo la competente dirección del doctor Pons, constituye un factor inapreciable en el desenvolvimiento intelectual de nuestras robustas y sanas generaciones rurales, en donde los jóvenes que se inician en sus aulas no sólo adquieren los conocimientos preparatorios hasta bachillerato, en igualdad de condiciones que en la metrópoli, sino que sus energías físicas y morales se fortalecen de una muy diferente manera, al contacto de una vida sana, tranquila y aparente para las adolescencias que deben ser más tarde hombrías fuertes y fecundas.

El «Liceo Valdense» hace honor á nuestro departamento y á la cultura nacional. Su existencia, á medida que se palpa su acción brillante y benefactora, se hace mayormente ineludible, pudiendo decirse que es una de las instituciones de esa índole que mejores resultados presta y que concentra mayor número de educandos.

La matrícula para los cursos del nuevo año escolar está abierta hasta el 31 de enero para los estudiantes reglamentados,

y para los demás hasta el día de la apertura de las clases, que volverán á reanudarse á principios de marzo próximo.

Componen la Comisión Directiva los señores P. Bounous, doctor E. Pons, Emilio A. Ugón, A. Revel y T. Davyt.

(De *La Democracia*).

VUESTRA RESPONSABILIDAD

Al artículo publicado en el número de enero de este periódico, con el título: «Vuestra responsabilidad», yo desearía agregar este otro, no para contradecir aquél, al contrario, para apoyarlo completándolo. El tema, por cierto, merece toda la atención y apoyo de las personas serias.

Aquel, pues, se ocupó de una parte sola de los *responsables*, de la parte de adentro, si así puedo expresarme; mientras que con el título «Vuestra responsabilidad» quiero dirigirme á la otra parte, á la que pocos trajes gasta en los asientos de los templos, pero quizás lee alguna vez La Unión Valdense, aunque más no fuera que por curiosidad.

Al escribir «Vuestra responsabilidad», no puedo yo pensar en los beodos, por la sencilla razón de que no sólo ellos son por lo general, irreformables, desahuciados, como quien dice, sino que son, además, insensibles, esto es, incapaces de ser impresionados. ¿Y cómo no ha de ser así? Los que nunca se impresionan ante la vista de sus hogares desolados, de sus rostros deshechos, de su completa degradación, ¿cómo podrían sentir algo al oir estas mis palabras?...

Me dirijo, ante todo, á los *almaceneros ó bolicheros*, á aquellos del gremio, entiéndase bien, que hospeden todavía en su pecho algún sentimiento noble y altruista. A los tales me permito decir: Aunque deploráis los desastres de la bebiba, sin embargo, en vista de la ganancia que ella os proporciona, admitís en vuestra casa el despacho aquel, acompañado tal vez por el juego. Pues bien: servíos colocar en un platillo de la balanza, la cantidad de dinero que os procura el vicio, no olvidando que por muy poco tiempo lo tendréis, y que ni podéis aprovecharlo durante esos breves días; y en el otro platillo, colocad el bulto de vuestras responsabilidades ante Dios y los hombres. Hecho ese balance, obrad de acuerdo con lo que os dicten vuestras conciencias.

Me dirijo, en segundo lugar, *á los padres de familia*. Visitáis la pulpería cada vez que os alcanza tiempo, pero especialmente en los días de mayor concurrencia de «amigos». No necesito saber lo que allí hacéis, y hasta quiero suponer que no hagáis nada más que hablar, mirando á los jugadores; no importa, tampoco, lo que bebáis, y podemos poner que sea muy poco. Pero con ese poco, abrís el camino de la pulpería á vuestros hijos, quienes irán probablemente mucho más lejos que vosotros, sus iniciadores.

Usted, por ejemplo, no encuentra nunca, ó muy raras veces, la puerta de un lugar de culto, por más que no aceptaría se eliminara su nombre de los registros de su Iglesia; pero suele pasar los domingos mirando á los que juegan á las bochas, al billar ó á los naipes, jugando usted también y acercándose de cuando en cuando al mostrador de las bebidas. De ese modo, aleja usted á sus hijos de la iglesia, mata en ellos todo sentimiento religioso, y los hace frecuentadores del boliche. Ahora, tenga presente que todos nuestros tomadores matriculados, tan justamente despreciados de los mismos pulperos, son hombres que, de á poquito, trocaron la casa de Dios con la casa de bebidas, no por enemistad á la iglesia, sino por la fuerza del vicio.

¿Han sacado alguna ventaja y será más envidiable su estado actual que el de otros tiempos? ¿O le parece preferible al culto de Dios, el culto de la botella? Los dos cultos, sin embargo, se excluyen recíprocamente, como lo estamos viendo.

Por eso es que me causa profundo pesar el ver que buenos vecinos míos, no tienen para ir al templo, ni jardinera, ni caballos, ni tiempo; pero después lo tienen todo para trasladarse allí donde se reunen los hombres de *sociedad* y de conversación «á la criolla». Quizás frecuenten sus hijos alguna escuela dominical; pero la lección que más aprovecharán, y se apresurarán á llevar á la práctica, es aquella que les está dando tata.

Me dirijo, en fin, á los que, pudiéndolo evitar, permiten, sin embargo, que sus hijos, catecúmenos tal vez, ó miembros de iglesia, recién recibidos, se empleen de dependientes ó mozos de mostrador.

En ese ambiente, en que la conciencia no puede ya consultarse, y donde el Día del Señor sólo se conoce por el mayor número de marchantes tomadores, ¿qué podrá ser de ellos? Y con todo, los habéis hecho bautizar en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, prometiendo criarlos para el Señor! ¡Cómo responderéis á vuestro Juez!

Pongo el punto final. Si alguien me acusa de haberle echado un sermón á la cara, el tal no vaya á enfadarse, sino piense que, como no va él á oir á los predicadores (así lo he supuesto), puede ser útil que uno cualquiera le predique, á lo menos una vez, aunque sea desde las columnas de un diario. Haga buen provecho de lo que, con mucho amor, si bien con gran deficiencia, me he permitido decirle, y luego, hasta puede llamarme

Entrometido.

Canalización del Rosario

«El Día» anuncia la próxima iniciación de los trabajos de canalización del arroyo Rosario, obras que se harán bajo la dirección del ingeniero Benavídez. Se hará primero el dragado de la barra, por lo cual habrá que extraer 75,000 metros cúbicos de arena, formando un canal de entrada de 30 metros de ancho en la parte recta y que aumentará hasta 70 en la curva. El largo será de 1,500 metros.

La entrada del río será defendida de los arrastres de arena por medio de una escollera de piedra.

En los pasos de Piedras y de la Grasería, sobre los cuales hoy se sonda solamente un metro de agua, habrá que dragar 7,400 metros cúbicos de piedra, que se empleará para construir la escollera.

Estos son los únicos pasos de piedra que será necesario canalizar.

Los otros pasos á dragar son: el de la Carbonería, de arena, 4,000 metros cúbicos; el del Pedregullo, de arena y cascajo, 5,400 metros; el de la Comadreja, arena, 7,700 metros; y el de la Fábrica, arena y arcilla, 3,300 metros.

En cuanto el puerto del Rosario las obras á efectuarse serán: ensanche por medio de dragado, construcción de un muelle y terraplenes.

Para el ensanche se extraerán 16,500 metros cúbicos de arena y arcilla, cortándose gran parte de los bancos que limitan el fondeadero.

El muelle será de madera dura y de 60 metros de extensión.

Los terraplenes serán de 4 metros de alto, para quedar fuera del alcance de las crecientes.

El costo total de todas las obras está calculado en 74,000 pesos.

Se habilitarán así quince kilómetros para la navegación de cabotaje, con una profundidad mínima de dos metros en las mayores bajantes.

Las colonias agrícolas y poblaciones limítrofes saldrán beneficiadas con la realización de esa empresa que el actual Gobierno desea ver efectuada.

Despedida del señor Ugón

Leemos en el «Echo des Vallées»:

Un buen número de miembros de la iglesia de Torre Pellice se reunieron el domingo de tarde, en los salones de la Escuela Superior para ofrecer un testimonio de afecto al señor Ugón y señora que están por salir para Colonia Valdense. El pastor señor Tron, hablando en nombre de la parroquia á la cual pertenece el señor Ugón por nacimiento, dice que si es justo agasajar á las misiones que vuelven después de algunos años de ministerio en tierras paganas, no lo es menos el manifestar nuestra gratitud y simpatía á los que consagran su vida y actividad al servicio de aquella parte del pueblo valdense que las necesidades de la vida obligaron á cruzar el océano. Nuestros amigos trabajaron durante treinta años con celo y perseverancia incansable entre esos hermanos. Las dificultades no eran por cierto menores, aunque de carácter distinto, que las que se encuentran en el campo misionero. Si su obra fué muy provechosa, se debe, dice el señor Tron, al hecho de que el señor Ugón posee las cualidades indispensables al éxito de toda empresa: firmeza, actividad, ciencia y fe.

El señor Pons, moderador, habla en representanción de la iglesia Valdense, que es deudora de mucha gratitud al señor Ugón, no sólo por el trabajo realizado en las colonias de Sud América, sino porque en su corta estadía ha estrechado los vínculos que unen los valles con nuestras colonias. El profesor señor Rivet y el señer Romano aprecian bajo otros puntos de vista la importancia de la obra del pastor de Colonia Valdense.

Se sirve un te y las conversaciones particulares sustituyen los discursos.

Después el señor Ugón con el tino y claridad que le es pecaliar agradece el agasajo de que es objeto y la acogida cordial que se le ha dispensado en todas partes. Expone un resumen de la situación actual de las colonias y la necesidad que sienten de tener conductores que las guíen en el buen camino. Expresa su sentimiento porque al emprender viaje, no haya quien lo acompañe para prestar servicios en la Colonia Iris; habiendo oído decir que más de uno se hubiera ofrecido si no fuera por oposición de las familias, el señor Ugón dirige un llamado especial á las señoras, á fin de que, lejos de obstaculizar una vocación que empezase á manifestarse, la favorezcan, pues hay una gran obra que cumplir allá».

El señor Ugón dió en la noche una Conferencia sobre el tema: «El Uruguay y las colonias valdenses, hablando de la formación, desarrollo é importancia de los varios grupos y demostrando el porvenir que es reservado á los valdenses si saben mantenerse unidos y seguir el buen camino. La conferencia duró hora y media y fué oída con el más vivo interés.

El señor Tron agradeció al orador y el moderador clausuró el acto con la oración.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

El 9 de enero llegó el señor Ugón y señora, con toda felicidad, después de una ausencia de algo más de siete meses.

El señor Ugón va á dar una conferencia sobre su estadía en los Valles, el domingo 2 de febrero á las 3 p. m., en el templo central.

— El vecindario ha desplegado gran actividad en la matanza de la saltona, de modo que se espera no haga daño.

— Nos visitaron los pastores P. Davit y B. A. Pons.

— El doctor E. Pons y el señor J. P. Maurin, estuvieron en Montevideo.

— El 23 de enero solemnizóse el matrimonio de la señorita Alina A. Ugón con el señor Pedro Baridón, de Montevideo.

— La Dirección de La Unión Valdense para asociarse á las fiestas del 50.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense, espera poder publicar un número dedicado exclusivamente á esa fecha, el cual será regalado á los suscriptores. Se ha asegurado ya el concurso de varias personas.

— Nos visitó el señor Pedro Barbaroux, de vuelta de su viaje á Europa.

— El señor Juan Pedro Gonnet fué aprobado en el examen práctico para maestro de 2.º grado.

— Han estado enfermos los señores Francisco Gauthier y David Geymonat.

— Falleció el señor Santiago Talmón y fué sepultado el 7 de enero. Sirvió en Italia en el cuerpo de los bersaglieri.

— Los señores Salomón y Pablo Bertinat pusieron una barraca en sociedad.

— Los viticultores deben presentar la declaración de la cosecha probable y solicitar el permiso para vendimiar, con diez días de anticipación.

El primer plazo para pagar la Contribución Inmobiliaria vence el 28 de febrero. Así también para las patentes de giro, excepto los bodegueros que tienen plazo hasta el 15 de abril.

Los agricultores propietarios de un área no mayor de 50 hectáreas y que trabajen personalmente el 60 %, tienen una rebaja de la mitad en la Contribución.

— Para el 17 de febrero está convocada la asamblea de iglesia.

— Se ha alargado el plazo para los que deseen contribuir para el Cementerio, hasta el 31 de marzo.

La Paz.

Fueron designados para constituir la Comisión Auxiliar: Ernesto Griot, presidente; Enrique Bonjour, Pablo E. Long, Pablo Bertinat y E. Grill.

— El señor F. Lúgaro fué nombrado presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos.

Colonia Suiza.

Estuvieron de paseo en esta colonia el doctor Guillot, Ministro del Interior, y el general Vázquez, Ministro de la Guerra.

— Componen la Comisión Auxiliar los señores: Federico Gilomen, presidente; Esteban Lazague, Teodoro Greising, José Klappenbach y José C. Viera.

Rosario.

Apareció un nuevo periódico, «El Eco Rosarino», al que deseamos larga vida.

— Fueron nombrados para constituir la Comisión Auxiliar los señores doctor Paysé, Luis Fulle, Alfredo Tort, M. Carbajal, doctor Ruperto Borrás, F. Estevan Pérez y J. M. Garat.

Cosmopolita.

El señor Dino Bounous visitó á su familia, aprovechando un viaje á Montevideo para surtir su farmacia.

—El señor Esteban Benech compró una fracción de campo en la costa del Colla, cerca de la es ación Barker.

—Cundió rápidamente la triste nueva del fallecimiento del joven Alberto L. Thove, que pereció ahogado al cruzar la desembocadura del Rosario. El cuerpo no se encontró sino á las 48 horas, á pesar de los esfuerzos de gran número de amigos y vecinos.

Fué sepultado en Colonia Valdense, con un gran concurso de personas de Cosmopolita, Rosario, Colonia Suiza y Colonia Valdense. Presentamos nuestras condolencias á sus deudos.

Artilleros.

El señor Julio Fleury se mudó para la Estanzuela donde arrendó 400 cuadras.

— Aunque hay mucha langosta, se la persigue tenazmente.

— El señor Juan Gardiol tuvo que ir á Buenos Aires por enfermedad. Volvió algo mejorado.

— Al señor Pablo Chauvie, de Manantiales, se le quemaron tres cuadras de trigo, al destruir la langosta.

— Estuvo enferma la señora María Fontana de Pita.

— El señor Luis Long se mudó á su nueva casa y el señor Tourn ocupó la que dejó el señor Long, por haberla comprado á fin de establecer un gran taller de herrería.

Tararikas.

Está pronta la nueva escuela que al Estado ofrece el vecindario.

Colonia.

Se retiró de la carrera el vapor «Maldonado.

— La estancia San Carlos fué vendida al millonario argentino Anchorena en la cantidad de 735,000 pesos oro.

Lavalle.

Componen la Comisión Auxiliar: Pedro Cantón, M. Cuculié Fontana, Pablo Geymonat, Manuel Núñez y Juan F. Lacoste.

— Una niña, hija del señor Esteban Guigou, en Juan González, fué lastimada gravemente por mordeduras de un perro.

—David Geymonat estuvo enfermo á causa de una picadura de insecto, ó parálisis según el médico.

—En una tormenta voló el techo de un galpón del señor Julio Muria, donde estaba encerrada la cosecha. El mismo percance pasó al señor Juan A. Pilón.

—De Italia volvió Esteban Bonjour.

—El señor Esteban Berger irá á Colonia Iris después de la cosecha.

—En Juan González un violento temporal derrumbó la casa del señor Alejo Guigou, con grave peligro para los niños sepultados bajo los escombros. Un ropero que se atravesó sobre ellos fué su salvación. Los techos volaron á gran distancia y la familia tuvo que buscar abrigo en casa de los vecinos.

Dolores.

El puente sobre el San Salvador está presupuestado en 38,500 pesos.

—Un temporal causó varios estragos entre los colonos: á F. Gauthier le llevó el techo de un galpón y parte del de la casa, á Abel Félix le voló el techo de un galpón, á J. Daniel Rostán lo mismo, y á la escuela del Estado. Fué tal la fuerza del viento que se cayeron los pilares del pozo de la capilla, hechos de mampostería.

—Debido á las gestiones del señor Davit y otros amigos, hay un correo para la casa del señor Braña, dos veces por semana, con valija cerrada.

—Estuvo enfermo de tifus un hijo de la viuda Vinçon.

—Falleció á la edad de 28 años un hijo del señor Felipe Guigou. Llevado á Do-

lores no pudo ser operado de la apendicitis.

—Un revisador de patentes de rodados cometió varios atropellos contra los colonos obligándolos á pagar patente de coches por sus vehículos de trabajo. Debían haberse dirigido telegráficamente al Ministro del Interior.

—Los colonos imposibilitados de luchar contra la saltona, soltaron sus ganados en los maizales. La cosecha de trigo fué buena.

Montevideo.

El doctor Celedonio Nin y Silva nos participa desde San Fructuoso que ha abierto su consultorio allí, como abogado y escribano.

Trinidad.

Falleció el 5 de enero el señor Pastor Ortiz. De mañana dirigía la escuela dominical de que era superintendente, y á la tarde falleció.

Era un fiel obrero en la iglesia de Trinidad y ocupaba desde hace veinte años el puesto de Oficial 2.° en la Administración de Rentas.

Rosario-Tala.

Se refaccionó la capilla gastándose 550 pesos. El 1.° de año se efectuó la fiesta de las escuelas dominicales con una asistencia de 250 personas.

— Fallecieron dos cuñados del señor Luis Justet.

Colonia Iris.

Se designaron como delegados á la Conferencia los señores Benjamín Long y Juan Daniel Berger.

—Habiéndose fraccionado un nuevo campo, compraron lotes los señores Timoteo Gonnet, hijos de Juan Negrín, Esteban Grand, Rostán y otros.

—Se piensa cargar este año en la estación J. Arauz 300,000 quintales de trigo y se cree que el puerto de Bahía Blanca exportará 20:000,000, sin contar los miles que utilizará el molino del señor Long.

En la Colonia Iris hay un total de 145 familias, dejando á un lado las personas solas. En ese número van incluídas algunas familias suizas y holandesas.

—En una sola semana el señor Davit presidió 19 reuniones, de las cuales dos duraron tres horas cada una.

Europa.

El subsecretario del Ministerio del Interior, señor Facta de Pinerolo, apoya y recomienda el proyecto de construcción de una *carretera* que vaya de Perrero á Massello. La aparición de *la filoxera* en varias comunas de los Valles preocupa mucho á los agricultores que se preparan para combatirla.

En Torrepellice la familia Muston acaba de vender su antigua *farmacia* á un profesionista de Turín.

Apareció en Roma el semanario «La Luce», dirigido por el amigo Vito Garretto y tratará temas sociales, morales y religiosos.

Cuenta entre sus colaboradores las mejores plumas del campo evangélico.

VISITA A IRIS

Actos litúrgicos realizados por el señor Davit:

Bautismos:

Albina Griot, de Alejo y Eugenia Félix; Horacio Orestes Gonnet, de David A. y Margarita Bastía; Isolina Beatriz Durand, de Juan B. y Ana M. Long; Anselmo Zurbrigk, de Federico y Paulina Costabel; Paulina Aguilar, de Alcides y Eglantina Gonnet; Luisa Aurelia Sassi,

de Pedro y Albertina Rostán; Ismael Rostán, de Emilio y Juana Constantín; Orestes Rostán, de Emilio y Juana Constantín; Paulina Constantín, de Ernesto y Dorotea Monaldi; María Florencia Duval, de Francisco y Magdalena Lirio; Carlos Edmundo Rivoir, de José y Catalina Zurbrigk; Albertina Enriqueta Tourn, de Enrique y Marcelina Archetti; Luisa María Mediza, de Germán y Enriqueta Avondet; Juan Samuel Bonjour, de Juan y Ernestina Fornerón; Paula Kooistra, de Emilio y Francisca Damstra; Abelina Kooistra, de Emilio y Francisca Damstra; Catalina Huisenga, de Adolfo y Teodora Stoker; Francisca Huisenga, de Teodoro y Paula Kooistra; Emilia Huisenga, de Teodoro y Paula Kooistra; Francisca Huisinga, de Honorio y Abelina Kooistra; Abelina Huisinga, de Honorio y Abelina Kooistra; Josefina Huisinga, de Geraldo y Catalina Huisinga; Honorio Huisinga, de Honorio y Abelina Kooistra; Adolfo Huisinga, de Honorio y Abelina Kooistra; Juan Blom, de Luis y Jacoba Van der Moller; Angela Blom, de Luis y Jacoba Van der Mollen; Carlos Emilio Borel, de Mauricio Luis y Ema Paulina Vogel; Elisa Borel, de Mauricio Luis y Ema Paulina Vogel; Pedro Nicolás Catalán, de José y Cristina Bellocque; Roberto Antonio Chauvie, de Luis Felipe y Lidia Gardiol; Juan Daniel Tourn, de Luis y María Constantín; Emilio Sarden, de Gerónima Sarden, hijo adoptivo de David A. Ugón y Sofía Costabel; Paulina Adela Bonjour, de Juan S. y Margarita Berger; Alfredo Armando Caffarel, de Pablo y Fanny Tourn; Catalina Josefina Bertinat, de Emilio y Fanny Robert; Eduardo Edmundo Rostán, de Francisco y Milca Roland; Magdalena Negrín, de J. Pedro y Margarita Fontana; Magdalena Davit, de Esteban y Susana M. Salomón; José Enrique Travers, de Luis y Flora Leprato; Julio César Grill, de Juan Samuel y María Feller; Emilio Estevan Grill, de Lorenzo y Raquel Costabel; Felipe Adolfo Malán, de M. Adolfo y Catalina Guigou; Juan Enrique Bouchard, de Emilio y Susona Fraches; María Magdalena Negrín, de José y Magdalena Rivoir; Pedro Guillermo Robert, de Pedro y Juana Bertoletti; Rosa Matilde Thompsen, de Angel y Rosa Meyer; Ida Evangelina Bonjour, de J. Santiago y Margarita Dalmás; Leopoldo Arduin, de Estebau y Susana Pecoul; Ernesto Osvaldo Bertón, de Bartolo y Judith Dalmás; Elvira Long, de C. Alejo y María Gonnet; Adolfo Bertinat, de Juan y Juana Charbonnier; Ubaldo Basilio Conte-Grand, de Basilio é Hilda Costabel; Carlos Alfredo Negrín, de J. Pedro y Ana Navache; Gustavo David Köhler, de Enrique y Francisca Florijsiak.

MATRIMONIOS:

Juan Bartolomé Durand, de Rosá, 26 años, soltero, con Ana Margarita Long, oriental, 21 años, soltera; Juan Enrique Long, oriental, 22 años, soltero, con Margarita Bertín, oriental, 20 años, soltera.

ADMISIONES EN LA IGLESIA:

Fueron admitidos los siguientes jóvenes:

Daniel Bertón, Pedro Bonjour, Daniel Caffarel, Juan Pedro Grand, Eduardo Tourn, Alberto Tucat, Esteban Tucat, María Artus, Margarita Bertón, María Grand, Alina Griot, Claudina Pavarín, Margarita Rostán, Magdalena Tucat y Alfredo Arehetti.

NOTAS DEL MES

EL CASO NASI. — Nasi era hace tiempo, un ministro del reino de Italia. — En el desempeño de sus funciones como minis-

tro de la Instrucción Pública viajaba, regalaba objetos de arte, daba gratificaciones á los maestros, y según parece en más de un caso retenía sumas mayores á las invertidas en aquellas cosas, así que los viajes salían caros para el tesoro nacional, las gratificaciones enormenente elevadas, los objetos de arte no siempre llegaban á los institutos á los cuales se destinaban, porque más de uno sirve de adorno para la casa del ex ministro.

He ahí el hecho. En sus líneas generales no presenta nada de muy sorprendente. Desgraciadamente las administraciones presentan á menudo esas anormalidades.

Pero lo que sorprende y sugiere una amarga reflexión, es que por varios años los tribunales de Italia no lo pudieron condenar. —El ex ministro, con subterfugios de toda clase y con la autoridad propia y la de sus amigos, impidió que las autoridades llamadas á juzgarlo pudiesen pronunciar un fallo definitivo, hasta que al fin consiguió ser juzgado por el Senado al cual no faltaron ni faltan inconvenientes para llegar al fin de aquel proceso.

El desgraciado que hubiese robado una rebanada de pan para quitarse el hambre en un día de invierno, iría á concluir en una cárcel muy pronto; pero el ministro influyente, con muchos amigos, con muchas relaciones, halla centenares de abogados para defenderlo, y escapa á la justicia, como los peces más grandes escapan á las redes rompiéndolas.—La justicia es igual para todos, reza el proverbio, pero esto sólo en teoría.

Ocho horas de trabajo.—En algunas fábricas y en muchos talleres de Montevideo los dependientes tienen solamente que trabajar ocho horas por cada día. Entran á las 7 de la mañana, salen á las 11, vuelven á la 1 de la tarde y abandonan el trabajo á las 5.—Por lo general ganan buenos sueldos, disfrutando por lo tanto de una posición relativamente holgada y tranquila.—Cuando por alguna razón deben trabajar una hora más, ó durante un día de fiesta, reciben un sueldo doble al que les pertenecería.

Exigen el cumplimiento fiel de aquellas condiciones, ó de otro modo se declaran en huelga.

Hasta ahora los dueños, los capitalistas se imponían á la masa trabajadora, pero desde ya se puede vislumbrar el día en que los operarios, bien organizados, obligarán á los capitalistas á aceptar todas las condiciones que ellos impongan.—Por un tiempo el capitalista explotó al obrero, pronto será el obrero el que explotará al capitalista.—La lucha, la guerra se transforma, pero no desaparece, con perjuicio para todos.

Los detalles. Nuestros lectores no han olvidado el incidente del vapor «Constitución», que dió mucho que hablar á la prensa, é hizo pasar un mal rato á las cancillerías uruguaya y argentina.

Después de tanto tiempo, varios meses, se podría creer que unos y otros hubiesen olvidado aquel incidente internacional.

No es así. Desde entonces las hermosas aguas de la Bahía de Montevideo se han quedado turbias, y los argentinos pasan á otras playas, y buscan para pasar la estación balnearia otros lados.

Los rencores entre hermanos son los más duraderos, y detalles insignificantes pueden originarlos.

El Alcalde de Roma.—Por primera vez desde que la Ciudad Eterna es morada de los papas, los romanos nombraron como alcalde á un anticlerical: al señor Ernesto Nathan, israelita y un gran maestro de la franmasonería.

Naturalmente, la prensa clerical de Roma está furibunda y habla de provocación á los sentimientos de los católicos del mundo entero, de ofensa á nuestra villa y vergüenza incalificable, habla de horas

sombrías y de otras cosas, pero lo cierto es que Roma tiene el derecho de nombrar á una persona que represente sus ideas y responda á su programa liberal.

En lugar de afligirse, cada cual tiene obligación de saludar con placer aquella innovación significativa que habla en favor de la libertad, de la cual son partidarios los ciudadanos de Roma.

RECETAS ÚTILES

MODO DE PREPARAR LA TIERRA PARA EL MAYOR RINDE DE LAS PAPAS

En primer lugar hay que elegir una tierra algo arenosa con un poco de declive.

El mejor tiempo para abonar la tierra es el Otoño, cuando el abono tiene más poder.

El mejor abono es el animal entreverado con paja menuda. Si fuera posible échese la paja en donde se encierran los animales, de este modo se obtiene una tierra fértil y muy suelta. En seguida que se extraen las papas de la tierra hay que arar para que durante el Verano el sol calcine la tierra y para que durante el Invierno las heladas la pulvericen.

Nunca hay que arar la tierra cuando está pesada ni cuando el tiempo amenace lluvia, porque se aprieta mucho.

PARA PRESERVAR LOS POROTOS DEL GORGOJO

Muchos agricultores se quejan de que esas semillas se pican con suma facilidad, máxime si se cosechan en días calurosos.

1.º Para salvar ese inconveniente, nada más fácil que echarlos al horno á una temperatura de 65 á 75 grados cent., pero hay el inconveniente de que pierden el poder germinador.

2.º En seguida, después de desgranados y en un día de sol se toma agua hirviendo y se echa en una palangana donde antes se habían echado los porotos, y se dejan zabullir medio minuto revolviendo el agua despacio, en seguida se ponen á secar sobre una hoja de zinc para que el agua se escurra. De este modo se pueden dejar á los cuatro vientos y no se pican y su germinación es garantida en un 80 por ciento.

El primer sistema se puede usar para los granos de consumo y el segundo para los de semilla.

Nota. — Estos son experimentos propios y me dieron buen resultado y no tengo inconveniente que figure mi nombre al pie.

JUAN PEDRO MALÁN (hijo).

PENSAMIENTOS

Los que realmente viven, y de los cuales la existencia es útil á la sociedad, son los que luchan; son los de firmes designios y noble ideal del deber cumplido; los que de un alto destino alcanzan la áspera cumbre, los que andan, pensando en un fin sublime.

D. R.

La paz asegura los caminos, facilita la navegación, favorece los negocios, hace florecer la agricultura, aumenta la población.

Cuesta menos enriquecerse con mil virtudes que corregirse de un solo defecto.

La Bruyère.

¿DEBEN LOS CRISTIANOS GUARDAR EL SÁBADO Ó EL DOMINGO?

—

(*Continuación*)

—

No nos ocupamos ahora de saber si el sábado era ó no guardado en el período entre el Edén y el Sinaí, pues tratamos solamente del sábado en la ley, que es donde los sabadistas descansan todo el peso de su argumentación.

Y cuando la ley es dada en el Sinaí, como cuando es repetida en Deuteronomio, antes y después, es dicho perentoriamente ser una *ley para Israel*. Es verdad que cuando el trabajo de la creación fué concluído, «Dios bendijo el día séptimo y lo santificó, porque en él descansó de toda su obra, que Dios creara é hiciera», Gén. 2: 3: empero allí no *fuera dado como ley*, y donde fué dado como ley ya hemos visto que fué para Israel.

II. — La segunda proposición es que *La ley escrita y grabada en piedra, la cual de cierto incluye la ley del sábado — fué abolida.*

Las Escrituras afirman de una manera positiva. Leemos en 2.ª Corintios 3:7.11: «Empero si el ministerio de muerte escrito y grabado en piedras, fué para gloria, tanto que los hijos de Israel no pudiesen fijar los ojos en la cara de Moisés á causa de la gloria de su rostro, la cual se había de acabar, ¿cuánto más no será para gloria el ministerio del Espíritu? Porque si el ministerio de condenación fué glorioso, mucho más abundará en gloria el ministerio de justicia. Porque lo que fué hecho tan glorioso en esta parte, ¿qué es en comparación de la gloria que sobresale? Porque *si lo que se acaba* fué para gloria, mucho más será para gloria lo que permanece».

¿Podrá haber cosa más clara que eso? Los sabadistas acostumbran preguntar enfáticamente: «¿No estaba el mandamiento del sábado grabado en las tablas de piedras?» Y con eso piensan haber dado un golpe de maza á sus adversarios.

El es en verdad un golpe de maza, pero contra ellos mismos, porque arriba hemos visto que en vez de estar nosotros ligados á la ley, estamos libertados de ella.

Los sabadistas procuran disminuir la fuerza de la aserción, diciendo que aquello se refería á «la gloria», que fué aniquilada, y no á la ley misma.

Eso puede ser dicho del verso 7, empero el verso 11 habla de aquello que *fué para gloria*, esto es, la ley misma que fué abrogada.

Así quedó batido el último refugio de los adventistas ó sabadistas.

Pero alguien dirá: «Si la ley escrita y grabada sobre piedras fué abrogad,a ¿qué obligación tenemos nosotros de no robar, no matar ó cometer adulterio, ó de no hacer cualesquiera otras cosas prohibidas en la ley?»

Veremos lo que Dios dice á ese respecto; pero dejemos que cada cosa venga á su tiempo: establezcamos punto por punto.

Lo que tenemos ahora establecido es que la ley escrita y grabada sobre piedras, incluyendo el mandamiento del sábado, no tiene dominio alguno sobre el cristiano. De hecho, ella fué aniquilada. Debemos estar firmes en

esta posición, porque es eso lo que el Espíritu de Dios dice en su Palabra.

Tal vez no se ajuste á nuestras teorías, pero nosotros debemos ajustar nuestras teorías á la Palabra de Dios antes que ajustar la Palabra de Dios á nuestras teorías.

Los sabadistas acostumbran decir, nos que la ley ceremonial fué abolida pero que la ley moral, los diez mandamientos, aún permanecen.

Empero, el Espíritu Santo nos tiene prevenidos contra esa mala interpretación de la Escritura, diciéndonos claramente que fué la ley grabada sobre piedras, aquella misma que los sabadistas dicen que permanece, la que fué abolida.

III.—La tercera preposición está íntimamente ligada á la segunda. Esta es, que *Los cristianos están muertos á la ley de Moisés por el cuerpo de Cristo.*

Eso es claramente afirmado en Romanos 7: 14: «¿No sabéis, hermanos, hablo con los que conocen la ley, que la ley se enseñorea del hombre todo el tiempo que vive? Porque la mujer que está sujeta al marido. viviendo el marido, ella está sujeta por la ley; empero, muerto el marido, está libre de la ley del marido. De suerte que, viviendo el marido, será llamada adúltera, si fuera de otro marido.

Así que, hermanos míos, *también vosotros estáis muertos á la ley por el cuerpo de Cristo*, para que seáis de otro; de Aquél que resucitó de entre los muertos, á fin de que fructifiquemos para Dios».

Pablo, claramente afirma: que la ley de Moisés no tiene más derecho sobre el cristiano de lo que el marido muerto tiene sobre su esposa. Nosotros estamos casados con otro, á saber,—Cristo—y por nuestra unión con El, y no por nuestra obediencia á la ley mosaica, es que daremos frutos para Dios.

IV.—La cuarta preposición es que: *El mandamiento que Jesús nos impuso, no es de guardar el sábado, sino de amarnos unos á otros.*

Así se lee en San Juan 13: 34: «Un nuevo mandamiento os doy: que os améis los unos á los otros, así como yo os amé á vosotros, que también vosotros os améis». Y en 1.ª Juan 2: 7-10: «Hermanos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo, que desde el principio oisteis. Este mandamiento antiguo es la palabra que desde el principio oisteis. Otra vez os escribo un mandamiento nuevo, que es verdadero y está en vosotros: porque las tinieblas han pasado y la verdadera luz alumbra. Aquel que dice que está en la luz y aborrece á su hermano, hasta ahora está en tinieblas. Aquel que ama á su hermano, está en luz, y en él no hay escándalo.»

Este último pasaje está en conexión con el pasaje donde se dice que probamos que lo conocemos guardando su mandamiento, y que los sabadistas comunmente interpretan como siendo la guarda del sábado, aunque el Espíritu Santo distintamente diga que es el mandamiento de amar á los hermanos.

Leemos también en 1.ª Juan 3: 22: «Y cualquier cosa que le pidiéremos la recibiremos, porque guardamos sus mandamientos, y hacemos las cosas agradables delante de El. Y su mandamiento es este: que creamos en el nombre de su Hijo Jesú-Cristo, y nos amemos los unos á los otros como nos ordenó; Amor, y no la guarda del sábado, es la ley de Cristo (Gálatas 6: 2).

(*Continuará*).

SOLIDARIDAD

¡He ahí la gran palabra del día! La usan los agitadores sociales para enardecer á los pacíficos obreros cuando á ellos se les ocurre llevarlos á la huelga por un motivo cualquiera; la usa el proletario cuando cree defender sus derechos diciendo palabras en más de un caso vacías para el mismo; los oradores populares y políticos la usan para sus fines tratando de arrastrar las masas con ella, cual si fuera una palabra mágica, empero ¡cuán pocos de los pregonadores de la solidaridad son solidarios!

De algunos años á esta parte el mundo parece estar convulsionado; parece que este fuera el siglo de los cataclismos que vienen á luchar contra la humanidad y sus lares. A cada una de las nuevas manifestaciones de ese poder titánico que azota á un pueblo amigo y hermano, nuestro corazón se conmueve, late con más violencia, cual si quisiera con ello renovar los latidos de los corazones de los caídos.

Cuando el telégrafo nos anunció la catástrofe de la Martinica, nuestro corazón voló, por así decirlo, hacia el lugar del siniestro, y todas nuestras simpatías convergieron hacia aquel punto. Pero tan pronto como se nos anunciara que Calabria había sido azotada por el terrible flagelo, todo el mundo se apresura á mostrar de mil maneras sus simpatías á aquel pueblo afligido.

Lo propio sucedió cuando San Francisco de California fué visitada de una manera tan brusca como terrible por el terremoto, sin que nadie reparase en la diferencia de idiomas, en lo distinto de la raza, viendo sólo n las víctimas seres que sufrían, dignos de nuestras simpatías por ese sentimiento innato en el hombre: la solidaridad.

(Continuará).

SUSCRIPCIONES PAGAS

Atrasadas: Felipe Buffa, Juan Tourn, Pedro Gardiol, Bartolo Tourn, Juan Bleynat, Pablo Rostán, Augusto Peyrot, David Davyt, Pedro Rochón, Pablo Cairus, Félix Mourglia, Pablo Cesan, Ramón Blanco, Juan Tourn, Geymonat y P. Rochón, Isidoro de Benedetti, Elías Miguel, Enrique Díaz, Arturo Rivoire, Alejo Griot, Juan Segismundo Perrachón, Eliseo Pontet, Eliseo Bonjour, Alejo Malán, Santiago Gaudín, David Garrou, Benjamín Muston, Enrique Revel, Clementina Archetti, Javier Calvi, Daniel Plaván, Bartolo Ugón, Enrique Bonjour (Dolores), David Caffarel, Juan Alimendi, José Luis Antuña, Paseyro y Podestá, Carlos Galli, Germán Sweizer, David Cairus, David Artus, Emilio Gonnet, señora Escande, Juan D. Galañena, Arturo Karlen.

Adelantadas: Filippo Ghigo, Pablo Rostán, Juan Baridón, señora Talmón, Emilio Roland, Enrique Plaván, Tomás Peyrot, Juan Santiago Bonjour, Daniel Geymonat Malán, David Roland, Isidoro de Benedetti, Rosa Jourdán, Pablo Chauvie, Felipe M. Gardiol, Emilio Félix, L. Vassallo, Augusto Costabel, Rodolfo Rohrer, Rose Pavarinni Reynolds, Enrique Pavarín, Juan Oribe, Pedro Tourn (Esquina), Enrique Salvageot Hipólito Long, Ernestina Long de Moore, Juan S. Perrachón, Eliseo Pontet, Santiago Gaudín, Magdalena Caffarel, Eliseo Bonjour, Santiago Gaudín (Montevideo), Pablo Davyt, David Garrou, Federico Zurbrigk, Juan Pedro Gonnet, Benjamín Muston, An- Félix, Esteban Negrín, Daniel Plaván, Elisa Gay Lautaret, Germán Vonrotz, Federico Gilomén, Carlos Galli, Juan Bartolo Durand, Juan Pedro Geymonat Bonjour, Augusto Peyrot, Juan Daniel Duval, Eugenio Costabel, Esteban Geymonat, Judith G. de Long, Hipólito Bastía, José Ricca, Tomás Waliskoski, Esteban Benech, Arturo Karlen, Karlen hermanos, Santiago Courdín, José Negrín.

Precios de los cereales

Trigo, los 100 kilos, con bolsa, $ 4.00
Maíz, los 100 kilos, con bolsa, pesos 2.50
Lino, pesos 4.80 los 100 kilos, con bolsa.

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales
de Francisco Poët
Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

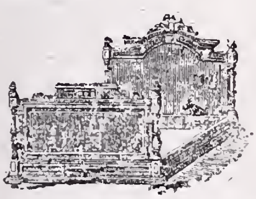
Pablo Tron y Cía.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.
Acopio y limpieza de cereales.

Maüle y Tron — Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.
ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

Francisco Autino—Colonia Suiza
Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
— DE —
ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

JOSÉ P. ROSSI
ESCRIBANO PÚBLICO
Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.
53 Constituyente. Montevideo.



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**
Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. Rosario Oriental.

JOSE LUIS ANTUÑA
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de tramitaciones judiciales
Dolores.

PABLO E. LONG
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.
LA PAZ (C. V)

HERRERIA Y CARPINTERIA
de DAVID DALMAS
Se fabrican carros y carruajes.—Trabajos garantidos. Ventas al contado con el descuento de 6 %.
Estación Tarariras

Panadería de P. M. SALOMÓN
Especialidad en pan, galletas, masas, masitas, besitos a la romana, etc.
Sarandí, 55—Rosario

JUAN AZZARINI

Taller de Escultura y Marmolería

Especialidad en trabajos de cementerio

435—CALLE YAGUARÓN—435
MONTEVIDEO

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
Canelones, 137. Montevideo.

FARMACIA CENTRAL
DE Carlos Ball
AUGUSTO REVEL—Farmacéutico
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
Frente á la Plaza Constitución
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa, Columbia* y *Cocodrilo.*
ROSARIO ORIENTAL

BOTICA DEL GLOBO
— DE —
SEBASTIAN AHUNTCHAIN
Casa fundada en el año 1878. Surtido completo de productos químicos, Aguas Minerales, Perfumería. Artículos de primera calidad.
Especialidades á precios de Montevideo.
ROSARIO—(Plaza principal)

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

BAZARCITO FRANCO-URUGUAYO
— DE —
JUAN REBUFAT
Taller de hojalatería; se hace cualquier trabajo perteneciente al ramo; surtido de artículos de Ferretería, Quincallería, Juguetería, Máquinas de cocer.
ROSARIO

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA
de Enrique Feller
Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería
Calle Comercio esq. Suárez.—Rosario